Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B** **KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1342/2003,**

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2003,

vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä

(EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (EY) N:o 777/2004, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2004	L 123	50	27.4.2004
►**M2**	Komission asetus (EY) N:o 1092/2004, annettu 10 päivänä kesäkuuta 2004	L 209	9	11.6.2004
►**M3**	Komission asetus (EY) N:o 830/2006, annettu 2 päivänä kesäkuuta 2006	L 150	3	3.6.2006
►**M4**	Komission asetus (EY) N:o 945/2006, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006	L 173	12	27.6.2006
►**M5**	Komission asetus (EY) N:o 1713/2006, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006	L 321	11	21.11.2006
►**M6**	Komission asetus (EY) N:o 1917/2006, annettu 19 päivänä joulukuuta 2006	L 365	82	21.12.2006
►**M7**	Komission asetus (EY) N:o 1996/2006, annettu 22 päivänä joulukuuta 2006	L 398	1	30.12.2006

▼B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1342/2003,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2003,

vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003 ([2]), ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 11 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ([4]), ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 1162/95/EY ([5]) on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta ([6]). Sen vuoksi olisi selkeyden ja järkeistämisen takia kodifioitava mainittu asetus.

(2) Vilja- ja riisialojen erityisten kauppatapojen huomioon ottamiseksi olisi annettava maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 ([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 325/2003 ([8]), säännöksiä täydentäviä tai niistä poikkeavia yksityiskohtaisia sääntöjä.

(3) Olisi täsmennettävä määrä ja määräpaikka, jolle myönnetään todistus interventiovarastojen vientiä koskevassa tarjouskilpailussa, ja säädettävä vientitodistukseen sisällytettävistä erityisistä tiedoista erityisesti vientitukea, viljapohjaisten rehuseosten vientiä ja vientiveron ennakolta vahvistamista koskevissa tarjouskilpailuissa.

(4) Tuonti- ja vientitodistusten voimassaoloajat olisi vahvistettava eri tuotteille markkinoiden ja moitteettoman hallinnon tarpeiden mukaan, ja myönnettävä maailmanmarkkinoiden kilpailutilanteen vuoksi erityisen pitkä voimassaoloaika maltaiden vientiä varten; ennen 1 päivää heinäkuuta myönnettyjen todistusten päättymispäiväksi olisi kuitenkin vahvistettava 30 päivä syyskuuta, jotta vältetään uutta markkinointivuotta koskevat vientisitoumukset ennen ohran korjuuta.

(5) Huomioon ottaen vaaran, että myönnetään liian suuri määrä todistuksia, olisi säädettävä kolmen päivän harkinta-ajasta ennen

([1]) EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.
([3]) EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.
([4]) EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.
([5]) EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.
([6]) Ks. liite V.
([7]) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.
([8]) EUVL L 47, 21.2.2003, s. 21.

▼B

vientitodistuksen myöntämistä viljoille ja useimmille viljapohjaisista rehuseoksista, tämän järjestelyn säilyttäminen ei ole perusteltua yhteisön tai kansallisiin elintarvikeaputoimituksiin liittyvän muun kuin kaupallisen viennin osalta, eikä humanitaaristen elinten toteuttamien eräiden toimitusten osalta.

(6) Komission päätös olla hyväksymättä hakemusta kolmen päivän harkinta-ajan päätyttyä voi joissakin tapauksissa estää sellaisten tuotteiden toimitusten jatkuvuuden, joiden toimitusten säännöllisyys on kuitenkin välttämätöntä. Olisi säädettävä, että toimijoilla on pyynnöstä mahdollisuus saada vientitodistus ilman, että niille myönnetään tukea, sillä ehdolla että vientitodistuksessa mainitaan käyttöä koskevista erityisedellytyksistä.

(7) Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan useat säännökset, jotka koskevat tiettyjen tuotteiden vientitodistushakemuksia tuovassa kolmannessa maassa järjestettävää tarjouskilpailua varten, olisi tehtävä rajoittavammiksi ja siten enemmän vilja-alan kauppatapojen mukaisiksi.

(8) Viljojen ja riisin maailmanmarkkinoilla vallitsevan kilpailutilanteen vuoksi olisi säädettävä, että tärkeimmille tuotteille, durumvehnä mukaan luettuna, myönnetään vientitodistuksia, joissa on erityinen voimassaoloaika ja joiden vähimmäismäärät ovat suhteellisen suuria, ja että nämä vähimmäismäärät ovat edullisempia Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maille (AKT); todistuksen myöntämiseen on sovellettava tiettyjä lisäedellytyksiä, jotka koskevat erityisesti toimitussopimuksen esittämistä asetetussa määräajassa toimivaltaiselle toimielimelle.

(9) Olisi vahvistettava vakuuden määrät tuonti- ja vientitodistuksille ja eriteltävä nämä määrät tuoteryhmittäin todistuksen voimassaoloaikana mahdollisesti esiintyvien tuen ja vientiveron vaihteluiden mukaisesti sekä annettava suosituimmuusasema toimituksille AKT-maihin.

(10) Olisi osoitettava vientituen määrät, joita sovelletaan todistuksen voimassaoloaikaa pidennettäessä ylivoimaisen esteen takia asetuksen (EY) N:o 1291/2000 41 artiklan mukaisesti.

(11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt, jotka on perustettu:

a) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 9 artiklalla, ja

b) asetuksen (EY) N:o 3072/95 9 artiklalla.

▼M6

Sovelletaan komission asetusten (EY) N:o 1291/2000 ja (EY) N:o 1301/2006 ([1]) säännöksiä, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

▼B

2 artikla

1. Kun vientitodistusta haetaan komission asetuksen (ETY) N:o 2131/93 ([2]) 7 artiklan mukaisesti avatun tarjouskilpailun takia, todistus

([1]) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.
([2]) EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76.

▼B

myönnetään ainoastaan määrille, joiden osalta hakija on tarjouskilpailun voittaja.

Vientitodistus on voimassa ainoastaan 17 kohtaan merkitylle määrälle. Todistuksen 19 kohdassa on luku ”0”.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 8 artiklan 2 kohdassa säädettyjen vientitodistushakemusten 7 kohtaan merkitään suunniteltu määräpaikka. Todistus velvoittaa viemään tähän määräpaikkaan.

Kaikkia niitä maita, joille vahvistetaan sama vientituen tai viennistä kannettavan maksun määrä, pidetään yhtenä määräpaikkana.

▼M7

3 artikla

1. Jos vientituki vahvistetaan tarjouskilpailulla, todistuksen 22 kohdassa on kirjaimin ja numeroin ilmaistuna maininta vientituen määrästä, joka on merkitty tarjouskilpailun ratkaisuilmoitukseen. Tämä määrä ilmaistaan euroina ja sitä edeltää yksi liitteessä VII olevista maininnoista.

2. Jos viennistä kannettava maksu vahvistetaan tarjouskilpailulla, todistuksen 22 kohdassa on kirjaimin ja numeroin ilmaistuna maininta viennistä kannettavan maksun määrästä, joka on merkitty tarjouskilpailun ratkaisuilmoitukseen. Tämä määrä ilmaistaan euroina ja sitä edeltää yksi liitteessä VIII olevista maininnoista.

▼B

4 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291//2000 14 artiklassa säädetään, CN-koodeihin 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 ja 1103 13 kuuluvien tuotteiden osalta asianomainen voi merkitä vientitodistushakemukseensa tuotteet, jotka kuuluvat edellä tarkoitettujen alanimikkeiden kahteen peräkkäiseen kaksitoistanumeroiseen alaluokkaan.

Lisäksi seuraavat tuotekoodit määritellään asetuksen (EY) N:o 1291/2000 14 artiklan mukaisesti:

luokka 1:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
luokka 2:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
luokka 3:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
luokka 4:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
luokka 5:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
luokka 6:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

▼M2

luokka 7:	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
luokka 8:	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
luokka 9:	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
luokka 10:	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

Hakemukseen merkityt kaksitoistanumeroiset alaluokat merkitään vientitodistukseen.

▼B

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 14 artiklassa säädetään, sellaisten CN-koodeihin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden, jotka sisältävät alle 50 painoprosenttia maitotuotteita, osalta vientitodistushakemuksiin on sisällyttävä:

a) 15 kohdassa tuotteen kuvaus ja sen kaksitoistanumeroinen koodi; hakija voi ilmoittaa tuotteet, jotka kuuluvat alanimikkeiden kahteen peräkkäiseen kaksitoistanumeroiseen koodiin, jolloin 15 kohtaan on merkittävä maininta ”asetuksen (EY) N:o 1517/95 mukaisiin rehuihin käytetyt valmisteet”,

b) 16 kohdassa maininta: ”2309”,

c) 17 ja 18 kohdassa vietävien rehuseosten määrä,

d) 20 kohdassa rehuseoksen sisältämä viljatuotepitoisuus, jos se on tiedossa, siten, että maissi eritellään muista viljoista; jos on käytetty a) kohdassa tarkoitettua mahdollisuutta ilmoittaa kaksi tai useampi alanimike 15 kohdan merkitsemiseksi, ilmoitetaan maissin ja muiden viljojen pitoisuuden vaihteluväli.

Hakemuksessa olevat tiedot merkitään vientitodistukseen.

▼M7

5 artikla

Komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ([1]) 15 artiklan toisen alakohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 16 artiklan 10 kohdan soveltamiseksi vientitodistuksen 22 kohdassa on oltava yksi tämän asetuksen liitteessä IX olevista maininnoista.

▼B

6 artikla

▼M6

1. Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1785/2003 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitodistukset ovat voimassa niiden tosiasiallisesta myöntämispäivästä alkaen asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetulla tavalla tämän asetuksen liitteessä I vahvistettujen kausien päättymiseen saakka.

Tuontitodistusjärjestelmän alaisten viljan ja riisin tuontitariffikiintiöiden yhteydessä myönnetyt tuontitodistukset eivät kuitenkaan voi olla voimassa asianomaisen kiintiökauden viimeisen päivän jälkeen yhdenmukaisesti asetuksen (EY) N:o 1301/2006 8 artiklan ensimmäisen kohdan kanssa.

▼B

2. Jos tietyistä kolmansista maista peräisin ja lähtöisin olevalle tuonnille säädetään tuontitodistusten erityinen voimassaoloaika, todistushakemuksen ja todistuksen 7 ja 8 kohdassa on maininta lähtö- ja alkuperämaasta. Todistus velvoittaa tuomaan tästä maasta tai näistä maista.

▼M6

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, todistuksesta johtuvat oikeudet eivät ole siirrettävissä tuontitodistusjärjestelmän alaisten viljan ja riisin tuontitariffikiintiöiden yhteydessä.

([1]) EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

▼B

7 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientitodistukset ovat voimassa niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä lähtien tämän asetuksen liitteessä II vahvistettujen jaksojen päättymiseen.

2. Edellä 1 kohdasta poiketen niiden CN-koodeihin 1702 30, 1702 40, 1702 90 ja 2106 90 kuuluvien tuotteiden vientitodistusten voimassaoloaika, joita koskevat hakemukset on jätetty kunkin markkinointivuoden 25 päivään kesäkuuta mennessä, rajoitetaan kuitenkin 30 päivään kesäkuuta. Tietyn markkinointivuoden 26 päivästä kesäkuuta sitä seuraavan markkinointivuoden 30 päivään syyskuuta jätettyjen hakemusten perusteella annetut edellä mainittujen tuotteiden vientitodistukset ovat voimassa 30 päivää niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti antamispäivästä.

Edellä mainittuja todistuksia koskevien vientiin liittyvien tullimuodollisuuksien on 25 päivään kesäkuuta mennessä jätettyjen hakemusten osalta oltava täytettyinä viimeistään kunkin markkinointivuoden 30 päivänä kesäkuuta. Edellä mainittuja todistuksia koskevien vientiin liittyvien tullimuodollisuuksien on 26 päivästä kesäkuuta seuraavan markkinointivuoden 30 päivään syyskuuta jätettyjen hakemusten osalta oltava täytettyinä viimeistään 30 päivää antamispäivän jälkeen.

▼M5

_____

▼M7

Todistusten 22 kohdassa on oltava jokin liitteessä X olevista maininnoista.

▼B

3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, CN-koodeihin 1107 10 19, 1107 10 99 ja 1107 20 00 kuuluvien tuotteiden vientitodistus on toimijan pyynnöstä voimassa sen asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesta antopäivästä

a) kuluvan kalenterivuoden 30 päivään syyskuuta asti, jos todistus annetaan 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän huhtikuuta välisenä aikana;

b) antokuukautta seuraavan yhdennentoista kuukauden loppuun asti, jos todistus annetaan 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän lokakuuta välisenä aikana;

c) seuraavan kalenterivuoden 30 päivään syyskuuta asti, jos todistus annetaan 1 päivän marraskuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklassa säädetään, tässä kohdassa tarkoitetuista todistuksista johdettavissa olevia oikeuksia ei voida kyseisissä tapauksissa siirtää.

4. Jollei mitään vientitukea tai -veroa ole vahvistettu, asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientitodistukset ovat voimassa kuusikymmentä päivää niiden myöntämispäivästä.

8 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden sekä CN-koodeihin 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien asetuksen (ETY) N:o

▼B

1766/92 tuotteiden vientitodistukset annetaan kolmantena arkipäivänä hakemuksen jättöpäivän jälkeen, jos tämän määräajan aikana ei ole toteutettu erityistoimenpiteitä.

Komissio voi päättää olla hyväksymättä hakemuksia.

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta tarjouskilpailumenettelyjen yhteydessä annettuihin todistuksiin eikä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 16 artiklassa tarkoitettujen Uruguayn kierroksen ([1]) monenvälisten neuvottelujen yhteydessä tehdyn maataloussopimuksen 10 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun elintarvikeaputoimen toteuttamiseksi annettuihin todistuksiin. Vientitodistusten antamiseen ei myöskään sovelleta harkinta-aikaa, jos hakemuksen esittää ilman tukihakemusta humanitaarinen elin ja jos hakemus koskee korkeintaan 20 tonnin määrää.

2. Toimijoiden pyynnöstä niille myönnetään hakemuksen jättöpäivänä vientitodistuksia ilman, että niille myönnetään tukea, paitsi jos kyseessä olevaan tuotteeseen sovelletaan hakemuksen jättöhetkellä vientiveroa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 1766/92 16 artiklan soveltamista.

Vero kannetaan, jos ensimmäisen alakohdan mukaisesti myönnetyissä todistuksissa tarkoitettuun tuotteeseen sovelletaan vientihetkellä vientiveroa.

Tällaiset vientitodistukset ovat voimassa kuusikymmentä päivää niiden myöntämisestä.

▼M7

Todistusten 22 kohdassa on oltava jokin liitteessä XI olevista maininnoista.

▼B

3. Jos asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuen tai vientiveron vahvistamisen yhteydessä viitataan erityisesti tähän kohtaan, vientitukihakemukseen on liitettävä jäljennös sopimuksesta. Tämän sopimuksen on tultava määrämaan viralliselta toimielimeltä tai yhtiöltä, jonka toimipaikka on tässä maassa, ja siinä on oltava maininta määrästä ja mainitun todistuksen voimassaoloaikaan sisältyvästä toimitusajasta. Tätä sopimusta ei saa olla aikaisemmin käytetty vientitodistusten antoon tämän artiklan mukaisesti. Kyseisen jäsenvaltion on todennettava, että todistushakemus on tämän kohdan edellytysten mukainen, ja ilmoitettava komissiolle hyväksyttäviin hakemuksiin liittyvät määrät kyseisten hakemusten jättöpäivänä. Vastaavat todistukset annetaan tosiasiallisesti vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä, jollei komissio sitä ennen toteuta erityistoimenpiteitä.

Jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetussa vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen tai vientiveron vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio voi vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin hakemuksen jättöpäivää seuraavan kahden työpäivän kuluessa. Todistuksen antamista koskeva hakemus voidaan peruuttaa kahden päivän kuluessa alennusprosentin julkaisupäivän jälkeen.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklassa säädetään, tässä kohdassa tarkoitetuista todistuksista johdettavissa olevia oikeuksia ei voida siirtää.

Jos tuova ostaja ei täytä sopimusta, toimija voi viedä toiseen määrämaahan, mutta yksinomaan todistuksen alkuperäisenä hakupäivänä voimassa olevalla ”muita kolmansia maita” koskevalla tuella tai vientiverolla. Jollei todistuksen alkuperäisenä hakupäivänä ”muita kolmansia maita” koskevaa tukea tai vientiveroa ole, voidaan säätää tilapäisestä ratkaisusta asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

([1]) EYVL L 336, 23.12.1994, s. 22.

▼B

9 artikla

1. Jäljempänä 2—6 kohtaa sovelletaan liitteessä IV mainittuihin kolmansiin maihin tapahtuvassa viennissä ja samassa liitteessä lueteltuihin tuotteisiin.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu vienti edellyttää, että kyseisten kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille esitetään jokaisesta lähetyksestä oikeaksi todistettu jäljennös 8 artiklan 2 kohdan ja tämän artiklan mukaisesti myönnetystä vientitodistuksesta ja asianmukaisesti vahvistettu jäljennös vienti-ilmoituksesta. Kyseisiä tuotteita ei ole saanut aiemmin viedä mihinkään kolmanteen maahan.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitetussa todistuksessa on oltava seuraavat merkinnät:

a) 7 kohdassa maininta kyseisestä tai kyseisistä tuojamaista;

b) 15 kohdassa tavaroiden yhdistetyn nimikkeistön mukainen nimitys;

c) 16 kohdassa kahdeksannumeroinen CN-koodi sekä kunkin 15 kohdassa ilmoitetun tuotteen määrä tonneina;

d) 17 ja 18 kohdassa 16 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden kokonaismäärä;

▼M7

e) 20 kohdassa jokin liitteessä XII olevista maininnoista;

f) 22 kohdassa 8 artiklan 2 kohdassa ja tapauksen mukaan 7 artiklan 2 kohdassa säädetyn merkinnän lisäksi jokin liitteessä XIII olevista maininnoista.

▼B

Todistus on voimassa ainoastaan tällä tavoin kuvattujen tuotteiden ja määrien osalta.

4. Tämän artiklan mukaisesti myönnetyt todistukset velvoittavat viemään 7 kohdassa mainittuun määräpaikkaan.

5. Todistuksesta voidaan asianomaisen pyynnöstä antaa oikeaksi todistettu jäljennös.

6. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava komissiolle, kunkin kuukauden ensimmäisenä maanantaina CN-koodeittain eriteltyinä määrät, joiden osalta todistuksia on myönnetty.

10 artikla

1. Jos viedään tuovassa kolmannessa maassa avatun tarjouskilpailun perusteella, vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin, riisin, hienon vehnä- ja ruisjauhon, durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen sekä CN-koodiin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden, joiden maitotuotepitoisuus on alle 50 painoprosenttia, vientitodistus on voimassa asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä siihen päivään asti, jolloin tarjouskilpailun ratkaisemisesta johtuvat velvoitteet on täytettävä.

2. Tämän todistuksen voimassaoloaika ei saa olla pidempi kuin neljä kuukautta sen kuukauden jälkeen, jolloin todistus on myönnetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään, todistushakemusta tai -hakemuksia ei saa jättää aikaisemmin kuin neljä arkipäivää ennen tarjousten jättämiselle asetettua määräpäivää tarjouskilpailussa.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan 5 kohdassa säädetään, tarjousten jättämiselle asetetun määräpäivän, josta

▼B

säädetään mainitussa a—d alakohdassa ja hakijan antavalle toimielimelle tekemän tarjouskilpailun tulosta koskevan ilmoituksen väliseksi enimmäisajaksi vahvistetaan kuusi arkipäivää.

11 artikla

1. Vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin, riisin, hienon vehnä- ja ruisjauhon, durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen sekä CN-koodiin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden, joiden maitotuotepitoisuus on alle 50 painoprosenttia, vientitodistuksen voimassaoloaika voi erityistapauksissa olla 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua aikaa pidempi, jos asianomainen on tekemässä pidempää voimassaoloaikaa vaativaa sopimusta. Tätä varten asianomaisen on esitettävä toimivaltaiselle toimielimelle sellaisen virallisen toimielimen tai sellaisen yhtiön, joka toimii viennin määrämaassa, antama kirjallinen todistus. Tässä kirjallisessa todistuksessa on ilmoitettava kyseisen tavaran määrä ja laatu sekä toimitusaika ja siihen liittyvät hintaehdot. Jäsenvaltion on viipymättä toimitettava jäljennös tästä todistuksesta tiedoksi komissiolle.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyssä tapauksessa asianomaisen on esitettävä toimivaltaiselle toimielimelle vientitodistushakemus, johon on liitetty hakemus kyseisen hakemuksen jättöpäivänä suunniteltuun määräpaikkaan sovellettavan vientituen tai -maksun vahvistamisesta ennakolta sekä merkintä vähimmäis- ja enimmäismäärästä, jonka asianomainen aikoo viedä, ja vähimmäis- ja enimmäisajasta, joka tarvitaan suunnitellun toimenpiteen suorittamiseen. Kuitenkin vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin ja hienon vehnä- ja ruisjauhon osalta sekä CN-koodiin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden osalta, joiden maitotuotepitoisuus on alle 50 painoprosenttia, vähimmäismäärä ei saa olla alle 75 000 tonnia eikä alle 15 000 tonnia durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen ja riisin osalta. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, tähän hakemukseen ei liity vakuuden antamista.

Viennissä AKT-maahan tai useisiin maihin, jotka kuuluvat johonkin liitteessä III määritellyistä AKT-maiden ryhmistä ensimmäisessä alakohdassa säädetty vähimmäismäärä alennetaan:

a) 20 000 tonniin vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin ja hienon vehnä- ja ruisjauhon osalta sekä CN-koodiin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden osalta, joiden maitotuotepitoisuus on alle 50 painoprosenttia; ja

b) 5 000 tonniin durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen ja riisin osalta.

Useita johonkin AKT-maiden ryhmään kuuluvia maita koskevissa hakemuksissa on yksilöitävä jokaisen määrämaan nimi.

3. Jäsenvaltion, johon hakemuksen vastaanottanut toimivaltainen toimielin kuuluu, on saatettava asia komission käsiteltäväksi, joka päättää asiasta asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, ottaen huomioon erityisesti suunnitellun viennin määrän ja taloudelliset tekijät sekä todelliset mahdollisuudet viennin toteuttamiselle, ja joka hyväksyttyään hakemuksen vahvistaa erityisesti määräajan, jossa asianomaisen on esitettävä sopimus toimivaltaiselle toimielimelle. Toimielin toimittaa päätöksen tiedoksi asianomaiselle.

4. Jos todistukselle vahvistettu voimassaoloaika on haetun suuruinen, asianomaisen on esitettävä toimivaltaiselle toimielimelle 3 kohdan mukaisesti vahvistetussa määräajassa sopimuksen allekirjoitettu alkuperäis-

▼B

kappale sekä sen jäljennös. Tässä sopimuksessa mainitaan vähintään sopimuksen kohteena oleva määrä, jonka on oltava merkittyjen vähimmäis- ja enimmäismäärien väliltä, määräpaikka, määräaika, jossa toimenpide olisi suoritettava, jonka on oltava merkittyjen vähimmäis- ja enimmäisaikojen väliltä, sopimuksen voimassaoloajaksi vahvistettu hinta sekä maksuehdot. Todistus myönnetään sen jälkeen, kun on annettu asetuksen (ETY) N:o 1766/92 9 artiklan 1 kohdassa tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 9 artiklan 1 kohdassa säädetty vakuus. Määrämaa tai -maat on merkittävä kohtaan 7 ja todistus velvoittaa viemään siihen maahan tai maihin, joista hakemus on tehty. Toimija voi kuitenkin täyttää sopimuksen toisessa määrämaassa 10 prosenttiin asti todistuksessa ilmoitetuista määristä, jos kyseinen määrämaa kuuluu samaan liitteessä III olevaan maaryhmään.

Jos asianomainen ei ole voinut tehdä tällaista sopimusta, sen on ilmoitettava siitä toimivaltaiselle toimielimelle sopimuksen esittämiselle asetetussa määräajassa; todistusta ei myönnetä.

5. Lukuun ottamatta ylivoimaisen esteen tapauksia, todistusta ei myönnetä, jos asianomainen ei mukaudu 4 kohdan säännöksiin.

6. Jos vahvistettu voimassaoloaika poikkeaa asianomaisen hakemasta ajasta ja jos se on pidempi kuin 7 artiklassa säädetty aika, sovelletaan tämän artiklan 4 ja 5 kohdan säännöksiä. Asianomainen voi kuitenkin peruuttaa todistushakemuksensa sopimuksen esittämiselle asetetussa määräajassa.

7. Jos 7 artiklassa säädetyn voimassaoloajan pidennys on hylätty, todistusta ei myönnetä.

8. Tässä artiklassa säädetyin edellytyksin myönnettyihin todistuksiin ei sovelleta 8 artiklan 1 kohdan säännöksiä.

12 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa säädettyjen tuotteiden todistuksiin liittyvän vakuuden määrä on:

a) 1 euro tonnia kohti, jos on kyse tuontitodistuksista, joihin asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 4 kohdan neljännen luetelmakohdan säännöksiä ei sovelleta, tai jos kyse on tuotteista, jotka eivät kuulu asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamisalaan, ja 5 euroa tonnia kohti, jos kyse on

   i) sellaisille tuotteille myönnetyistä vientitodistuksista, joille ei niiden hakemishetkellä ole vahvistettu vientitukea eikä vientiveroa,

   ii) sellaisille tuotteille myönnetyistä vientitodistuksista, joihin ei liity vientiveron tai -tuen ennakkovahvistusta,

   iii) tämän asetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti myönnetyistä vientitodistuksista;

▼M4

a a) 30 euroa tonnia kohti, poiketen siitä, mitä a alakohdassa säädetään, CN-koodeihin 1006 20 ja 1006 30 kuuluvien tuotteiden osalta, jos on kyse tuontitodistuksista;

▼B

b) jos on kyse tuontitodistuksista, joihin asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 4 kohdan neljännen luetelmakohdan säännöksiä sovelletaan:

   i) 15 euroa tonnia kohti CN-koodeihin 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 ja 1008 kuuluvien tuotteiden osalta,

▼B

ii) 5 euroa tonnia kohti muiden tuotteiden osalta;

c) 45 euroa tonnia kohti asetuksen (ETY) 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jos on kyse vientitodistuksista.

Viennissä AKT-maihin todistuksella, jolla tämän asetuksen 11 artiklan mukaisesti on erityinen voimassaoloaika, täksi vakuudeksi vahvistetaan 12 euroa tonnia kohti;

d) 20 euroa tonnia kohti asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jos on kyse vientitodistuksista.

Kuitenkin 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti tuen kanssa myönnettyihin todistuksiin liittyvä vakuus on 24 euroa tonnilta.

Viennissä AKT-maihin todistuksella, jolla tämän asetuksen 11 artiklan mukaisesti on erityinen voimassaoloaika, täksi vakuudeksi vahvistetaan 12 euroa tonnia kohti.

13 artikla

Jos asetuksen (EY) N:o 1291/2000 41 artiklan säännösten mukaisesti todistuksen voimassaoloaika pidennetään, on sovellettava sellaista vientiä koskevan todistushakemuksen jättöpäivänä voimassa olevaa korjauskerrointa, joka on toteutettava todistuksen tavanomaisen voimassaoloajan viimeisen kuukauden aikana.

Lisäksi vientituki mukautetaan tämän asetuksen 14 artiklan säännösten mukaisesti.

14 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, lukuun ottamatta maissia ja durraa, mainitun asetuksen 13 artiklan 5 kohdan mukaisesti sovellettavan tuen määrä on mukautettava saman markkinointivuoden elokuun ja toukokuun välisenä aikana määrällä, joka vastaa kyseiseksi markkinointivuodeksi vahvistettuun interventiohintaan sovellettavaa kuukausittaista korotusta.

Maissin ja durran osalta tämä tuki mukautetaan markkinointivuoden marraskuussa alkavan ja seuraavan markkinointivuoden elokuussa päättyvän kauden aikana määrällä, joka vastaa kyseisiksi markkinointivuosiksi vahvistettuihin interventiohintoihin sovellettavaa kuukausittaista korotusta.

Ensimmäinen mukautus tehdään todistuksen hakemista seuraavan kalenterikuukauden 1 päivänä. Myöhemmät mukautukset tehdään kuukausittain.

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, lukuun ottamatta maissia ja durraa, ensimmäisen alakohdan mukaisesti mukautettua, toukokuussa sovellettavaa tukea sovelletaan myös kesäkuussa. Maissin ja durran osalta toisen alakohdan mukaisesti mukautettua, elokuussa sovellettavaa tukea sovelletaan myös syyskuussa.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä mukautusta ei sovelleta silloin, kun tuen määrä on nolla.

3. Jos todistus on voimassa markkinointivuonna päättymisen jälkeen ja vienti tapahtuu uuden markkinointivuoden aikana, asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maissia ja durraa, tuesta — johon ei lisätä 1 kohdassa tarkoitettua kuukausittaista korotusta — vähennetään kyseisten kahden markkinointivuoden hintojen välinen erotus. Tämä hintaero määräytyy 1 päivänä heinäkuuta ja se on seuraavien summa:

▼B

a) kuluneen ja uuden markkinointivuoden interventiohintojen erotus ilman kuukausittaista korotusta;

b) ja kuukausittaista korotusta vastaava määrä kerrottuna elokuun ja todistuksen hakemiskuukauden välillä kuluneiden kuukausien määrällä nämä kaksi kuukautta mukaan luettuina.

Jos hintaero on suurempi kuin kyseinen tuki, korjatun tuen määrä on 0.

Hintaerolla korjattua tukea korotetaan uuden markkinointivuoden elokuusta alkaen 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ottaen huomioon uutena markkinointivuonna sovellettavan kuukausittaisen korotuksen määrä.

4. Maissin ja durran osalta 3 kohdassa tarkoitettuja mukautusta koskevia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin, kuitenkin seuraavin poikkeuksin:

a) markkinointivuoden katsotaan päättyvän 30 päivänä syyskuuta;

b) edellä mainittu hintaero määräytyy 1 päivän heinäkuuta sijasta 1 päivänä lokakuuta;

c) elokuu korvataan marraskuulla;

d) kuukausittaisina korotuksina käytetään kyseisten markkinointivuosien korotuksia.

15 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta on kustakin tämän asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitetusta mukautuksesta johtuva määrä kerrottava kyseiseen tuotteeseen sovellettavalla jalostuskertoimella.

2. Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin mainitun asetuksen 13 artiklan mukaisesti sovellettavan tuen määrä on tarkistettava saman markkinointivuoden lokakuun ja heinäkuun välisenä aikana määrällä, joka vastaa kyseiseksi markkinointivuodeksi jalostusvaiheen mukaan ja sovellettavaa muuntokurssia käyttäen vahvistettuun paddy- eli raakariisin interventiohintaan sovellettavaa kuukausittaista korotusta.

Ensimmäinen tarkistus tehdään todistushakemusta seuraavan kalenterikuukauden 1 päivänä. Myöhempiä tarkistuksia sovelletaan kuukausittain.

3. Edellä 2 kohdassa säädettyä mukautusta ei sovelleta silloin, kun tuen määrä on nolla.

4. Jos todistus on voimassa markkinointivuoden päättymisen jälkeen ja vienti tapahtuu uuden markkinointivuoden aikana, tuesta — johon ei lisätä 2 kohdassa tarkoitettuja kuukausittaisia korotuksia — vähennetään paddy-riisin kyseisten kahden markkinointivuoden interventiohintojen välinen erotus jalostusvaiheen mukaan ja sovellettavaa jalostuskerrointa käyttäen.

Tämä hintaero on 1 päivänä syyskuuta todettu ero, ja se määritellään seuraavien tekijöiden perusteella:

a) paddy- eli raakariisin kuluneen ja uuden markkinointivuoden interventiohintojen korotus ilman kuukausittaista korotusta;

b) kuukausittaista korotusta vastaava määrä kerrottuna kuluneen lokakuun ja todistuksen hakemiskuukauden välillä kuluneiden kuukausien määrällä.

Nämä kaksi tekijää muunnetaan vietävän tuotteen jalostusastetta vastaavaa muuntokurssia käyttäen.

Jos hintaero on suurempi kuin kyseinen tuki, korjatun tuen määrä on 0.

▼B

Tuen määrästä vähennetään a- ja b-tekijät jalostusasteen mukaan, ja sitä korotetaan uuden markkinointivuoden lokakuusta 2 kohdassa ilmoitettujen sääntöjen mukaisesti, ottaen huomioon uutena markkinointivuonna sovellettavan kuukausittaisen korotuksen määrän.

16 artikla

1. Vientitodistusten osalta jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi:

a) jokaisena työpäivänä

   i) kaikki todistushakemukset tai todistushakemusten puuttuessa;

   ii) asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklassa tarkoitetut todistushakemukset, jotka on jätetty tiedonantoa edeltävänä työpäivänä;

   iii) määrät, joille todistukset on myönnetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklassa tarkoitettujen todistushakemusten perusteella;

b) ennen kunkin kuukauden 15 päivää, sitä edeltävältä kuukaudelta:

   i) määrät, joille elintarvikeaputodistuksia on myönnetty;

   ii) määrät, joille todistuksia on annettu mutta joita ei ole käytetty, sekä tuen tai vientiveron määrä koodeittain;

   iii) määrät, joihin ei sovelleta tämän asetuksen 8 artiklan 1 kohtaa ja joille on myönnetty todistuksia;

c) kerran markkinointivuodessa ja viimeistään 30 päivänä huhtikuuta todistuksissa olevia käytettyjä määriä koskevat tarkat tiedot asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa sallittu vaihteluväli huomioon ottaen.

Ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitetussa hakemuksia ja määriä koskevassa ilmoituksessa täsmennetään:

a) määrä kutakin kaksitoistanumeroista tuotekoodia kohden maataloustuotteiden nimikkeistöstä vientitukea varten. Jos todistus myönnetään useille kaksitoistanumeroisille koodeille, ainoastaan ensimmäinen koodi ilmoitetaan,

b) kutakin koodia koskeva määrä on eriteltävä määräpaikkakohtaisesti, jos tuen tai vientiveron määrä vaihtelee määräpaikan mukaan.

▼M6

2. Muiden kuin asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 säädettyjen tuontitariffikiintiöiden hallinnointiin tarkoitettujen tuontitodistusten osalta jäsenvaltioiden on annettava komissiolle päivittäin yksinomaan sähköisesti tiedoksi todistusten kattamat kokonaismäärät eriteltyinä alkuperän ja tuotekoodin mukaan sekä tavallisen vehnän osalta laaturyhmän mukaan, ja jäsenvaltioiden on tehtävä tämä tiedoksianto komission niiden käyttöön saattamilla lomakkeilla ja komission käyttöönottaman tietokonejärjestelmän edellyttämällä tavalla. Myös riisin tuontitodistuksia koskevissa tiedoksiannoissa on ilmoitettava alkuperä.

▼B

17 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1162/95.

Asetusta sovelletaan todistuksiin, jotka on myönnetty ennen tämän asetuksen voimaantuloa.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VI olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

▼B

18 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE I

TUONTITODISTUSTEN VOIMASSAOLOAIKA

A. **Vilja-ala**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Voimassaoloaika
0709 90 60	Tuore tai jäähdytetty sokerimaissi	45 päivää
0712 90 19	Kuivattu sokerimaissi, kokonainen, paloiteltu, viipaloitu, rouhittu tai jauhettu, mutta ei enempää valmistettu, ei kuitenkaan hybridimaissi kylvämiseen	
1001 90 91	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja	
1001 90 99	Speltti, vehnä sekä vehnän ja rukiin siemenvilja, muuhun kuin kylvämiseen	
1002 00 00	Ruis	
1003 00	Ohra	
1004 00	Kaura	
1005 10 90	Maissi, muu kuin hybridisiemenvilja	
1005 90 00	Muu maissi kuin siemenvilja	
1007 00 90	Durra, muut kuin hybridit kylvämiseen	
1008	Tattari, hirssi ja kanariansiemenet, muu vilja	
1001 10	Durumvehnä	
1101 00	Hienot vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin sekajauhot	60 päivää
1102 10 00	Ruisjauho	
1103 11	Vehnärouheet ja karkeat vehnäjauhot	
1107	Maltaat, myös paahdetut	
	Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä A mainitut tuotteet	►**M6** Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua todistuksen tosiallista myöntämispäivää seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti ◄

▼B

B. **Riisiala**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Voimassaoloaika
1006 10 21 1006 10 23 1006 10 25 1006 10 27 1006 10 92 1006 10 94 1006 10 96 1006 10 98	Kuorimaton riisi (paddy- eli raakariisi)	►M6 Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua todistuksen tosiallista myöntämispäivää seuraavan toisen kuukauden loppuun asti ◄
1006 20	Esikuorittu riisi (cargo- eli ruskeariisi)	
1006 30	Osittain tai kokonaan hiottu riisi, myös kiillotettu tai lasitettu	
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyväset	►M6 Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua todistuksen tosiallista myöntämispäivää seuraavan kolmannen kuukauden loppuun asti ◄
1102 30 00	Riisijauho	►M6 Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua todistuksen tosiallista myöntämispäivää seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti ◄
1103 19 50	Riisirouheet tai karkeat riisijauhot	
1103 20 50	Rakeistettu riisi (pellets)	
1104 19 91	Riisihiutaleet	
1108 19 10	Riisitärkkelys	

▼B

LIITE II

VIENTITODISTUSTEN VOIMASSAOLOAIKA

A. **Vilja-ala**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Voimassaoloaika
0709 90 60	Tuore tai jäähdytetty sokerimaissi	Todistuksenantokuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti
0712 90 19	Kuivattu sokerimaissi, kokonainen, paloiteltu, viipaloitu, rouhittu tai jauhettu, mutta ei enempää valmistettu, ei kuitenkaan hybridimaissi kylvämiseen	
1001 90 91	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja	
1001 90 99	Speltti, vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, muuhun kuin kylvämiseen	
1002 00 00	Ruis	
1003 00	Ohra	
1004 00	Kaura	
1005 10 90	Maissi, muu kuin hybridisiemenvilja	
1005 90 00	Muu maissi kuin siemenvilja	
1007 00 90	Durra, muu kuin hybridit kylvämiseen	
1008	Tattari, hirssi ja kanariansiemenet, muu vilja	
1001 10	Durumvehnä	
1101 00	Hienot vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin sekajauhot	
1102 10 00	Ruisjauho	
1103 11 90	Vehnärouheet ja karkeat vehnäjauhot	
	Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä A mainitut tuotteet	
1103 11 10	Durumvehnärouheet ja karkeat durumvehnäjauhot	
1107	Maltaat, myös paahdetut	
	Edellä mainitut tuotteet, jotka viedään todistuksilla, joiden ruudussa 20 on maininta ”GATT-todistus — Elintarvikeapu”	Todistuksenantokuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti

▼B

B. **Riisiala**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Voimassaoloaika
1006 10 21 1006 10 23 1006 10 25 1006 10 27 1006 10 92 1006 10 94 1006 10 96 1006 10 98	Kuorimaton riisi (paddy- eli raakariisi)	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti
1006 20	Esikuorittu riisi (cargo- eli ruskeariisi)	
1006 30	Osittain tai kokonaan hiottu riisi, myös kiillotettu tai lasitettu	
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyväset	30 päivää
1102 30 00	Riisijauho	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti
1103 19 50	Riisirouheet tai karkeat riisijauhot	
1103 20 50	Rakeistettu riisi (pellets)	
1104 19 91	Riisihiutaleet	
1108 19 10	Riisitärkkelys	
	Edellä mainitut tuotteet, jotka viedään todistuksilla, joiden kohdassa 20 on maininta ”GATT-todistus — Elintarvikeapu”	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti

▼B

LIITE III

Lomén sopimuksen allekirjoittajina olevien AKT-maiden ryhmät

Ryhmä I	Ryhmä II	Ryhmä III	Ryhmä IV	Ryhmä V	Ryhmä VI	Ryhmä VII
Mauritania	Tsad	Angola	Sudan	Seychellit	Haiti	Papua-Uusi-Guinea
Mali	Keski-Afrikan tasavalta	Sambia	Djibouti	Komorit	Dominikaaninen tasavalta	Fidji
Niger	Benin	Malawi	Etiopia	Madagaskar	Antigua-Barbuda	Kiribati
Senegal	Nigeria	Mosambik	Somalia	Mauritius	Bahama	Salomon
Burkina Faso	Kamerun	Namibia	Uganda		Barbados	Samoa
Gambia	Päiväntasaajan Guinea	Botswana	Kenia		Belize	Tonga
Guinea- Bissau	Sao Tomé ja Principe	Zimbabwe	Tansania		Dominica	Tuvalu
Guinea	Gabon	Lesotho			Grenada	Vanuatu
Kap Verde	Kongo	Swazimaa			Jamaika	
Sierra Leone	Kongon demokraattinen tasavalta				Saint Kitts-Nevis	
Liberia	Ruanda				Saint Lucia	
Norsunluurannikko	Burundi				Saint Vincent ja Grenadiinit	
Ghana					Trinidad ja Tobago	
Togo					Guyana	
					Surinam	

▼**M7**

_____

▼B

LIITE V

Kumottu asetus ja sen muutokset

Komission asetus (EY) N:o 1162/95	(EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2)
Komission asetus (EY) N:o 1517/95, vain 9 artiklan osalta	(EYVL L 147, 30.6.1995, s. 51)
Komission asetus (EY) N:o 1518/95, vain 7 artiklan osalta	(EYVL L 147, 30.6.1995, s. 55)
Komission asetus (EY) N:o 1617/95	(EYVL L 154, 5.7.1995, s. 5)
Komission asetus (EY) N:o 1861/95	(EYVL L 177, 28.7.1995, s. 86)
Komission asetus (EY) N:o 2147/95	(EYVL L 215, s. 4)
Komission asetus (EY) N:o 2917/95	(EYVL L 305, 19.12.1995, s. 53)
Komission asetus (EY) N:o 285/96	(EYVL L 37, 15.2.1996, s. 18)
Komission asetus (EY) N:o 1029/96	(EYVL L 137, 8.6.1996, s. 1)
Komission asetus (EY) N:o 1527/96	(EYVL L 190, 31.7.1996, s. 23)
Komission asetus (EY) N:o 932/97	(EYVL L 135, 27.5.1997, s. 2)
Komission asetus (EY) N:o 444/98 (Oikaisu asetuksella (EY) N:o 2067/2002, EYVL L 318, 22.11.2002, s. 6)	(EYVL L 56, 26.2.1998, s. 12)
Komission asetus (EY) N:o 1432/1999	(EYVL L 166, 1.7.1999, s. 56)
Komission asetus (EY) N:o 2110/2000	(EYVL L 250, 5.10.2000, s. 23)
Komission asetus (EY) N:o 409/2001	(EYVL L 60, 1.3.2001, s. 27)
Komission asetus (EY) N:o 2298/2001 Vain 5 artiklassa olevan viittauksen asetuksen (EY) N:o 1162/95 11 a artiklan osalta	(EYVL L 308, 27.11.2001, s. 16)
Komission asetus (EY) N:o 904/2002	(EYVL L 142, 31.5.2002, s. 25)
Komission asetus (EY) N:o 1006/2002	(EYVL L 153, 13.6.2002, s. 5)
Komission asetus (EY) N:o 1322/2002	(EYVL L 194, 23.7.2002, s. 22)
Komission asetus (EY) N:o 2305/2002	(EYVL L 348, 21.12.2002, s. 92)
Komission asetus (EY) N:o 498/2003	(EUVL L 74, 20.3.2003, s. 15)

▼B

LIITE VI

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (EY) N:o 1162/95	Tämä asetus
1 artikla, ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	1 artikla, a ja b alakohta
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla
4 artikla, 1 kohta	4 artikla, 1 kohta
4 artikla, 2 kohta, 1 alakohta, ensimmäinen, toinen, kolmas ja neljäs luetelmakohta	4 artikla, 2 kohta, ensimmäinen alakohta, a—d alakohta
4 artikla, 2 kohta, toinen alakohta	4 artikla, 2 kohta, toinen alakohta
5 artikla	5 artikla
6 artikla	6 artikla
7 artikla, 1 kohta	7 artikla, 1 kohta
7 artikla, 1a kohta	7 artikla, 2 kohta
7 artikla, 2 kohta, ensimmäinen alakohta, ensimmäinen, toinen ja kolmas luetelmakohta	7 artikla, 3 kohta, ensimmäinen alakohta, a, b ja c alakohta
7 artikla, 2 kohta, toinen alakohta	7 artikla, 3 kohta, toinen alakohta
7 artikla, 2 a kohta	7 artikla, 4 kohta
7 artikla, 3 kohta	8 artikla, 1 kohta
7 artikla, 3a kohta	8 artikla, 2 kohta
7 artikla, 4 kohta	8 artikla, 3 kohta
7a artikla, 1 ja 2 kohta	9 artikla, 1 ja 2 kohta
7a artikla, 3 kohta, a—f alakohta	9 artikla, 3 kohta, ensimmäinen alakohta, a—f alakohta
7a artikla, 3 kohta, g alakohta	9 artikla, 3 kohta, toinen alakohta
7a artikla, 4—6 kohta	9 artikla, 4—6 kohta
8 artikla	10 artikla
9 artikla, 1 kohta	11 artikla, 1 kohta
9 artikla, 2 kohta, ensimmäinen alakohta	11 artikla, 2 kohta, ensimmäinen alakohta
9 artikla, 2 kohta, toinen alakohta, ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	11 artikla, 2 kohta, toinen alakohta, a ja b alakohta
9 artikla, 2 kohta, kolmas alakohta	11 artikla, 2 kohta, kolmas alakohta
9 artikla, 3—8 kohta	11 artikla, 3—8 kohta
10 artikla, a alakohta, ensimmäinen, toinen ja kolmas luetelmakohta	12 artikla, a alakohta, i alakohta—iii alakohta
10 artikla, b alakohta, ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	12 artikla, b alakohta, i alakohta—ii alakohta
10 artikla, c ja d alakohta	12 artikla, c ja d alakohta
11 artikla	13 artikla
12 artikla, 1 kohta	14 artikla, 1 kohta
12 artikla, 1a kohta	14 artikla, 2 kohta
12 artikla, 2 kohta	14 artikla, 3 kohta
12 artikla, 2a kohta, ensimmäinen, toinen, kolmas ja neljäs luetelmakohta	14 artikla, 4 kohta, a—d alakohta
12 artikla, 3 kohta	15 artikla, 1 kohta
12 artikla, 4 kohta	15 artikla, 2 kohta

▼B

Asetus (EY) N:o 1162/95	Tämä asetus
12 artikla, 4a kohta	15 artikla, 3 kohta
12 artikla, 5 kohta, ensimmäinen alakohta	15 artikla, 4 kohta, ensimmäinen alakohta
12 artikla, 5 kohta, toinen alakohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta	15 artikla, 4 kohta, toinen alakohta, a alakohta
12 artikla, 5 kohta, toinen alakohta, a alakohta, toinen alakohta	—
12 artikla, 5 kohta, toinen alakohta, b alakohta	15 artikla, 4 kohta, toinen alakohta, b alakohta
12 artikla, 5 kohta, kolmas, neljäs ja viides alakohta	15 artikla, 4 kohta, kolmas, neljäs ja viides alakohta
13 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, i alakohta, ensimmäinen luetelmakohta	16 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, i alakohta
13 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, i alakohta, toinen luetelmakohta	16 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, ii alakohta
13 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, ii alakohta	16 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, iii alakohta
13 artikla, 1 kohta, b alakohta	16 artikla, 1 kohta, b alakohta
13 artikla, 1 kohta, c alakohta	16 artikla, 1 kohta, c alakohta
13 artikla, 1 kohta, a alakohta, toinen alakohta, ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	16 artikla, 1 kohta, toinen alakohta, a ja b alakohta
13 artikla, 2 kohta	16 artikla, 2 kohta
—	17 artikla
14 artikla	—
15 artikla	18 artikla
Liitteet I, II, III ja IV	Liitteet I, II, III ja IV
—	Liite V
—	Liite VI

▼M7

LIITE VII

Asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *espanjaksi*: Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— *tšekiksi*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *tanskaksi*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *saksaksi*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *viroksi*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *kreikaksi*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *englanniksi*: Tendered rate of basic export refund

— *ranskaksi*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

— *italiaksi*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *latviaksi*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *liettuaksi*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *unkariksi*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *maltaksi*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *hollanniksi*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *puolaksi*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *portugaliksi*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *romaniaksi*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *slovakiksi*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *sloveeniksi*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *suomeksi*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *ruotsiksi*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

LIITE VIII

Asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi*: Оферирaн размер на износна такса

— *espanjaksi*: Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— *tšekiksi*: Nabídková výše vývozního cla

— *tanskaksi*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *saksaksi*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *viroksi*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *kreikaksi*: Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *englanniksi*: Tendered rate of export tax

— *ranskaksi*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

— *italiaksi*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *latviaksi*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *liettuaksi*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *unkariksi*: Az exportadó megítélt mértéke

— *maltaksi*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *hollanniksi*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *puolaksi*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *portugaliksi*: Taxa de exportação adjudicada

— *romaniaksi*: Rată din taxa de export adjudecată

— *slovakiksi*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *sloveeniksi*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *suomeksi*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *ruotsiksi*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

LIITE IX

Asetuksen 5 artiklassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi*: Не се прилага износна такса

— *espanjaksi*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *tšekiksi*: Vývozní clo se nepoužije

— *tanskaksi*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *saksaksi*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *viroksi*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *kreikaksi*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *englanniksi*: Export tax not applicable

— *ranskaksi*: Taxe à l'exportation non applicable

— *italiaksi*: Exportadó nem alkalmazandó

— *latviaksi*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *liettuaksi*: Eksporto muitas netaikytinas

— *unkariksi*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *maltaksi*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *hollanniksi*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *puolaksi*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *portugaliksi*: Taxa de exportação não aplicável

— *romaniaksi*: Taxă la export neaplicabilă

— *slovakiksi*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *sloveeniksi*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *suomeksi*: Vientimaksua ei sovelleta

— *ruotsiksi*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M7

LIITE X

Asetuksen 7 artiklan 2 kohdan neljännessä alakohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi*: Ограничение, предвидено в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *espanjaksi*: Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *tšekiksi*: Omezení dle čl. 7 ods. 2 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *tanskaksi*: Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *saksaksi*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *viroksi*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 7 lõikele 2

— *kreikaksi*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *englanniksi*: Limitation provided for in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *ranskaksi*: Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *italiaksi*: Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *latviaksi*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 2. daļā

— *liettuaksi*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 7 straipsnio 2 dalyje

— *unkariksi*: Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *maltaksi*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *hollanniksi*: Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *puolaksi*: Ograniczenie przewidziane w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugaliksi*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.o do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *romaniaksi*: Limitare prevăzută la articolul 7, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovakiksi*: Obmedzenie v súlade s článkom 7 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *sloveeniksi*: Omejitev določena v členu 7(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *suomeksi*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *ruotsiksi*: Begränsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

LIITE XI

Asetuksen 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi*: Ограничение, предвидено в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *espanjaksi*: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *tšekiksi*: Omezení dle čl. 8 ods. 2 nařízení č. 1342/2003

— *tanskaksi*: Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *saksaksi*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *viroksi*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõikele 2

— *kreikaksi*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *englanniksi*: Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *ranskaksi*: Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *italiaksi*: Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *latviaksi*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 2. daļā

— *liettuaksi*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 2 dalyje

— *unkariksi*: Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *maltaksi*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *hollanniksi*: Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *puolaksi*: Ograniczenie przewidziane w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugaliksi*: Limitação estabelecida no n.o 2 do artigo 8.o do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *romaniaksi*: Limitare prevăzută la articolul 8, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovakiksi*: Obmedzenie v súlade s článkom 8 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *sloveeniksi*: Omejitev določena v členu 8(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *suomeksi*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *ruotsiksi*: Begränsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

LIITE XII

Asetuksen 9 artiklan 3 kohdan e alakohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi*: Износ съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *en espagnol*: Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *tšekiksi*: Vývoz v souladu s čl. 9 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *tanskaksi*: Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *saksaksi*: Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *viroksi*: Eksport vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 9

— *kreikaksi*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *englanniksi*: Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003

— *ranskaksi*: Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) nº 1342/2003

— *italiaksi*: Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *latviaksi*: Izvešana saskaņā ar regulas (EK) Nr. 1342/2003 9. pantu

— *liettuaksi*: Eksportas vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1342/2003 9 straipsniu

— *unkariksi*: Az 1342/2003/EK rendelet 9. cikkével összhangban bonyolított export

— *maltaksi*: Esportazzjoni b'mod konformi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *hollanniksi*: Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *puolaksi*: Wywóz w myśl art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugaliksi*: Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *romaniaksi*: Export în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovakiksi*: Vývoz v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *sloveeniksi*: Izvoz v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *suomeksi*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti

— *ruotsiksi*: Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

LIITE XIII

Asetuksen 9 artiklan 3 kohdan f alakohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi*: Без възстановяване при износ

— *espanjaksi*: Sin restitución por exportación

— *tšekiksi*: Žádná vývozní náhrada

— *tanskaksi*: Uden eksportrestitution

— *saksaksi*: Ohne Ausfuhrerstattung

— *viroksi*: Eksporditoetuseta

— *kreikaksi*: Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

— *englanniksi*: No export refund

— *ranskaksi*: Sans restitution à l'exportation

— *italiaksi*: Senza restituzione all'esportazione

— *latviaksi*: Izvešanas kompensācijas nav

— *liettuaksi*: Eksporto grąžinamosios išmokos nėra

— *unkariksi*: Export-visszatérítés nélkül

— *maltaksi*: Mingħajr rifużjoni fuq l-esportazzjoni

— *hollanniksi*: Zonder uitvoerrestitutie

— *puolaksi*: Bez refundacji wywozowej

— *portugaliksi*: Sem restituição à exportação

— *romaniaksi*: Fără restituire la export.

— *slovakiksi*: Bez vývoznej náhrady

— *sloveeniksi*: Brez izvoznih nadomestil

— *suomeksi*: Ilman vientitukea

— *ruotsiksi*: Utan exportbidrag